

傅秉常日記

民國三十三年（1944）

傅錡華·張 力 校註



近代史研究所
INSTITUTE OF MODERN HISTORY
ACADEMIA SINICA

慶祝本所成立
60週年

傅秉常日記

民國三十三年（1944）

傅錡華・張 力 校註

傅秉常日記. 民國三十三年 (1944) / 傅秉常著 ;
傅錡華, 張力校註. -- 初版. -- 臺北市 : 中
研院近史所, 民 103.01
面 ; 公分

ISBN 978-986-04-0253-7 (平裝)

1. 傅秉常 2. 臺灣傳記

783.3886

103000124

傅秉常日記

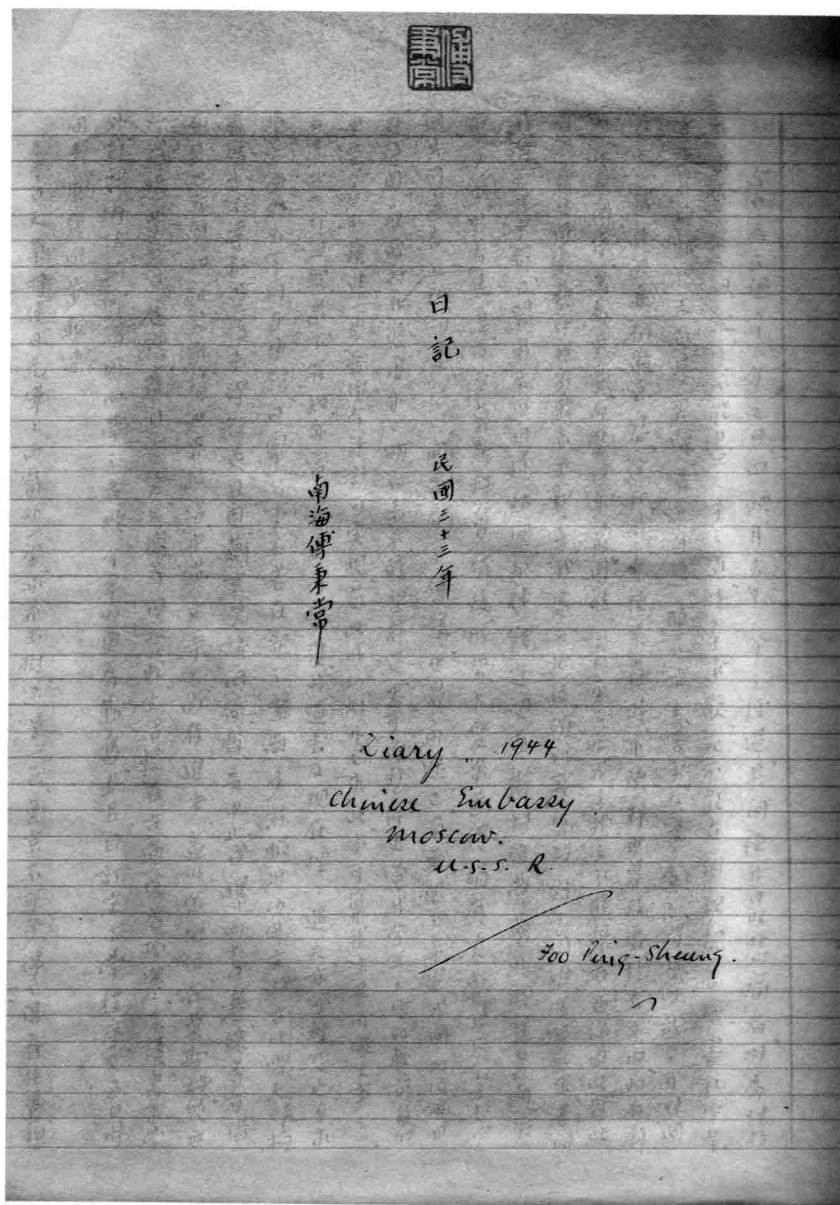
民國三十三年 (1944)

著 者 / 傅秉常
校 註 / 傅錡華 · 張 力
出 版 者 / 中央研究院近代史研究所
發 行 者 / 中央研究院近代史研究所
臺北市南港區研究院路 2 段 130 號
電話 : (02)2782-4166

劃撥帳號 / 1034172-5
戶 名 / 中央研究院近代史研究所
訂 購 處 / 中央研究院近代史研究所發行室
電話 : (02)2789-8208
印 刷 / 天翼電腦排版印刷股份有限公司
新北市中和區中正路 716 號 8 樓
電話 : (02) 8227-8766

初 版 / 中華民國 103 年 1 月
定 價 / 新台幣 300 元

版權所有 · 翻印必究



傅秉常民國33年日記封面

十月三日(星期四) 不陰
 連日讀 Vincent Sheean's "Revelation in Munich" & the "Sun" 彼對於印古爾
 佩蒙備錄稱其在英國危急時期，兵力極弱之學，爾遣重兵赴北非及近東，以援大英帝國。之論
 亡時以為英國政治家，無敢冒此大險者。又歷舉法國失敗之原因，謂最後由於三婦人，即
 Mme. de Castillon, Helène de Rosta, Michèle de Ruyard, Mme. de
 Marguerite Jeanne de Cuvet, Michèle de Ruyard, & Mme.
 de Ruyard. 其中心謂三婦人者，最甚其事，無大小皆直接干預軍政
 要，此猶不知其意者，中被免職最後雷諾之不在，將軍當見及脫隊退往北非，德德抗德者
 係因該婦人不允高法本土之故，而地本人結果仍係在瑞士公路上，翻車傷死，實因遭天報作者
 曾見其人，謂貌殊不揚，碩大產粗，舉動絕不具貴婦之態，年已四十五，且最可笑者，則有一子，Regina
 爭權時，並非而人之子，而係其兩婿婦在陽房之爭，至於回武，而而男人靜候其婿婦所
 爭之結果何如耳。蓋此曾赴重慶，所書印亦不其佳，其背景係受其母妻之
 傳世。ddy Maxmilian 之影響，夢夫人幼年曾現身舞台，嫁英皇及皇后，早年而寡，其英皇
 愛多垂云云，是以對於英名人均極友善，大其師吉爾 (Gilbert) 等，是以你諸善此對英人之崇
 拜，則民族輕視，良有以也。
 汪精衛於今日在日本名古屋身故，彼甘當傀儡，為天下萬世笑，半因其個人意志不堅，半由其妻
 陳璧君之故，呂總理嘗言，要精衛革命，非先使其離婚不可，胡適堂先生曾語余，精衛
 極能演說，頗能做文章，絕無異子，同均深知其人之語，余亦認其語之久，覺其人有野心，而半同不

傅秉常手跡 (民國 33 年 11 月 12 日日記)

目 錄

傅秉常民國 33 年日記手跡	v
出版與校註說明	1
民國三十三年（1944）一月	3
民國三十三年（1944）二月	39
民國三十三年（1944）三月	67
民國三十三年（1944）四月	89
民國三十三年（1944）五月	103
民國三十三年（1944）六月	123
民國三十三年（1944）七月	149
民國三十三年（1944）八月	175
民國三十三年（1944）九月	197
民國三十三年（1944）十月	221
民國三十三年（1944）十一月	255
民國三十三年（1944）十二月	283
人名索引	303

出版與校註說明

- 一、《傅秉常日記》原稿由其家人珍藏，存放於英國，為研究民國歷史之重要史料。此一日記經家屬授權，交由中央研究院近代史研究所（簡稱近史所）打字出版。
- 二、近史所現已付梓者為民國 32 至 34 年全部日記，每年一冊。其餘各年日記，將於取得家屬授權後，繼續安排出版。
- 三、傅秉常之孫女傅錡華教授與近史所張力研究員，負責本日記之校註。傅教授另撰“The Diaries of a Chinese Nationalist Statesman: Ambassador Fu Bingchang Moscow, 1943-1945”（〈中華民國駐蘇聯大使傅秉常的日記，1943-1945〉），介紹傅秉常生平、事功，與日記情況，刊於《傅秉常日記·民國 32 年》之中。
- 四、本書之校註原則，謹說明如下：
 - (一)部份原稿之段落區分並不明顯，現依閱讀之方便，予以分段。
 - (二)作者對於原稿已做基本之斷句，校註者參考其斷句，補入適當之標點符號。
 - (三)日記中時有留空情形，多為作者並未補入之人名、地名，以方型符號□□□代之。
 - (四)增補字以方括號〔〕識別；改正字置【】括號中附原文之後；無法確認者，於腳註中註明「原文如此」。
 - (五)日記中重要西洋人名、地名，盡可能於腳註中附加英文原名；各國駐蘇外交官或政治人物，作者僅提及職銜者，校註時加列全名。

(六)錯誤之中、日文人名，已予改正，如「佐藤尚武」改爲「佐藤尚武」；各國之國名及人名，維持作者原有之翻譯。

(七)若干人名和地名或以俄文書寫，或難以查詢，錯誤在所難免，尚祈方家指正。

五、*Historical Photographs of China* 惠予提供有關傅秉常之高畫質照片檔案，謹致謝意。

民國三十三年（1944）

一 月

一月一日

1. 今日爲民國三十三年元旦。回顧我去年一年之經過，其間使我
最悲痛者，則爲對於我最慈愛之母親，生不能盡人子之道，侍奉承歡，
死不能在側，親視含殮，盡禮守孝；眞使我抱恨終天，百身莫贖。清
夜自思，痛不欲生。嗟乎！天實爲之，謂之何哉。至我對國家之貢獻，
自問亦稍能自慰。年初，我奉使來蘇時，亦預料世界政治於去年內將
有劇變，中蘇關係至爲重要，而應付亦最困難。委座之派我，及我之
不能辭者，亦係因此。到此後，因蘇日關係，蘇對我不敢表示親善，
我處之地位確如我所料到之困難。半年以來，苦悶之情不可言喻，日
習俄文以自遣。秋間，使館遷回莫斯科後，覺蘇聯與英、美間誤會日
深，更爲焦急。及至莫斯科會議後，形勢大變，余並得稍有貢獻，且
簽字於四國共同宣言，公私均慶。繼以開羅、伊京會議，世界前途已
有無限之希望，我國地位亦日益穩固，蘇聯對我態度亦已明白表示。
瞻望前途，更可欣慰，抑更覺我今年工作將較前益加重要，蓋中蘇進
一步合作，今年計可實現。苟此成功，則我之來此亦可算我生平所做
大事之一，不虛此一行。母親泉下有知，亦當對我更爲愛護。我過去
及現在種種過失，亦可輕恕也。至求學方面，則去年因在使館，日常

公事不若在部之繁，尚多餘暇用功。俄文於古比雪夫¹時稍有進步。不幸抵莫後，未得教員，且因莫京會議關係，暫為中止。一日曝而十日寒，殊為可惜。至其他方面，如研究俄情、世界政治、中英文等等，尚有進步。蓋以余地位，在莫斯科絕無所謂娛樂，終日居館，舉目言笑又須為同人範，生活較在古道院為孤寒，除讀書求學外，別無辦法，誠所謂困而學之者歟。今年將更為勤奮，並另自訂定求學程序及每日時間表，庶幾進步較速。

2. 今日天氣特佳，日光燦燦，而窗外一望，冰花玉樹，迷漫一色。莫京不可多得之陽春佳景，想亦佳年之先兆。晨起，覺足疾稍癒。十一時，同仁均來與余賀年。

3. 希特拉²新年廣播，辭意已甚軟弱，祇言英國均勢主義錯誤，引起戰爭及赤禍之害，並言對英國之轟炸德城市，將予報復，警告德人謂勿盼有輕易之條件，及戰爭無慈悲云云。“No mild war ends” for the Germans. There is no mercy in this war. Germany would also fight mercilessly. 充滿悲觀口氣。而德內部所受痛苦，及德人希望求和，亦可由此而見。烏之將死，其鳴也哀，德國其將敗矣。

4. 蘇軍昨日再收復 Zhitomir。

一月二日（星期日）舊曆癸末年十二月初八日

1. 郭³武官報告，於前晚往晤瑞典公使阿沙遜⁴，代余致候，並致不能親往送行之歉意，渠感激幾至淚下。彼人品學均卓絕，為此間使

1 Kuibyshev。

2 Adolf Hitler，即希特勒，本冊又譯為希特勒。

3 郭德權。

4 Vilhelm Assarson。

團不易睹之才。際遇如斯，其命也乎。

2. 晚上，輾轉不能成寐。又夢與×有桑中之約，久而不見，踟躕搔首。及醒，更不能睡。直至翌晨五時，自笑已將屆知命之年，作此兒輩醜態，豈邇來好夢過多，以此爲報歟。無物似情濃，本爲余之本性。在此做夢亦不見許，天何待余之薄也。一笑。

一月三日（星期一）

昨前兩夜，英機繼續大炸柏林，預計柏林面積爲七千二百 hectares，須投炸彈二萬噸，始能全燬（漢堡面積三千五百五十 hectares，用炸彈一萬噸將之全燬。）現已投有一萬三千噸，計人民無家可歸者，已達五十至八十萬人。希特拉誠爲德國及人類之千古罪人，而德國民族好鬥及侵略性，亦未始非大原因之一。未悉歐人能否因此次痛苦之教訓，而一改其社會道德觀念否耳。

一月四日（星期五）雨雪，暗

1. 接陳布雷電，謂委座已閱余致部報告，關於《戰爭與工人階級》⁵雜誌所登評論，國聯失敗，及關於伊京會議之評論。委座論此種評論，我國報紙應即轉載，故請余更爲詳細摘要電彼。大約委座亦因蘇對我態度業經明顯，故我國輿論方面，亦應使漸知中蘇應親善，而改變論調也。即辦。

2. 又接孔⁶副院長電，請即代其轉電史太林、莫洛托夫及米科楊⁷

⁵ *War and the Working class*。

⁶ 行政院副院長孔祥熙。

⁷ Joseph Stalin, Vyacheslav M. Molotov, Anastas I. Mikoyan。史太林，本冊又譯爲斯太林。

賀新年，並慶四國宣言，及祝以後中蘇合作。即著紹周兄用俄文擬好，今午由彼送外交部李司長⁸轉。

3. 昨晚仍不能安睡，恐係服關節炎藥之結果。復夢×妹對余冷淡，年歲相差過遠應有之結果。英諺謂中年人戀愛，為世間最可悲之事，復何疑，余應自勉。

4. 蘇軍昨克復 Olevsk，並已過舊波蘭邊界。此係自德蘇戰爭以來，首次德軍被擊退出蘇境。

5. 委座油畫像，已由潘飛羅夫 V. E. Pamfilov 畫師畫好，神氣極佳。外人畫中國人像能得如此，誠為難得。彼祇取回油料等費五千盧布，但手續甚為麻繁【煩】，蓋蘇聯畫師與外人畫像須得政府許可，而政府因此亦組織有委員會，須經該會通過。據云，畫妥後，昨日再經美術學會展閱，全體以為好，今日始送來。

6. 晚上胡隨員濟邦來談。彼在莫斯科大学研究計劃經濟，已得有材料不少，再兩年便可考得碩士學位。渠人甚好學，在館工作亦優，每日除館工作及大學功課外，尚習英文，蓋因余言，即研究經濟亦須習英文，以蘇聯所刊印書籍，與其政治主張不符者，絕不許刊印，則經濟原理及各國經濟情況，無從研究，範圍未免太窄。彼人既聰明，又如此好學，殊可做就者也⁹。

一月五日（星期三）天陰，雪

1. 今日《真理報》¹⁰社評，由沙斯拉夫斯基 Zaslavsky 出名痛罵

⁸ 蘇聯外交部遠東司長 Nikolay Mikhaylovich Lifanov。

⁹ 原文如此。

¹⁰ Pravda。

威爾基 Willkie¹¹，謂其於去年十二月三十一日在《紐約時報》所發表「應信任蘇聯」一文中，有：（一）蘇軍將抵波境、蘇聯對於波羅的海之三國、對於芬蘭，及對於巴爾幹各小國之態度，應明白表示，否則前途危機正多。（二）蘇聯對美國內政不應干預。關於第一點，波羅的海三國係蘇聯國內問題，祇關係蘇聯憲法；芬蘭及巴爾幹各國與蘇關係，蘇能自與商量，無須威先生關心。至於第二點，威先生如此說法，自係受種種謠言之影響，是否自視為信任蘇聯者所應發。總之，威先生之文章，一方面說應信任蘇聯，一方面極力反蘇，當係因其本人欲競選下屆總統，故發表此種文章，希圖方【各】方面均敷衍見好云云。威先生本係代表資本家，前此來蘇及擁蘇，自不似由衷之言行，而蘇前因其表示親善，而輿論對之如此親熱，今忽反面痛罵，大抵全以利相交者。利害稍有衝突，即成寇讐，私人相處，固屬如此，國家亦何獨不然，更證我國孔孟之訓，六合古今，所不能去也。

2. 指導胡隨員學英文文法。

一月六日（星期四）雪，天陰

1. 昨日蘇軍克復 Berdichev 及 Olevsk，德軍在烏克蘭一帶共有七十五萬，有被割斷之可能，影響甚大。

2. 波蘭政府因蘇軍已將進波蘭舊境，昨特發表宣言，謂波蘭為首先被德侵佔之國，辛苦抗戰已屆四年，並未發現傀儡，全國對德決抗到底，絕不妥協，致德人被波志士所殺者不少，波軍亦不斷與盟國軍隊共同作戰。現在蘇軍已近波蘭邊境，波人目為解放即臨，希在波國土即可恢復主權及行使政權，與及人民之生命財產亦可保障，蓋此為

11 Wendell Willkie。

大西洋憲章及國際正義所應爾。因用武力所奪取及變更條約者，均勢不能認為有效者也。為此波政府以為蘇聯亦將尊重波政府及波人民之權益，故命令其國內工作人員繼續努力，對德反抗，並勿妨害蘇軍之進展，波政府正擬與蘇政府成立協定云云。是否過遲，且波政府闕乏領袖，以致大好波蘭國際地位一落千丈，人民痛苦，國幾滅亡，一人之身繫國家之安危，領領【袖】之於其國，誠重要矣。

3. 英代辦 Balfour 夫婦請 cocktail party，余因母喪未過七旬，不欲前往，故請劉¹² 參事代告以足疾未痊。蓋邇來在歐洲各國以戰爭關係，死亡過多（尤以蘇聯為甚），苟仍舉行喪禮，則舉國無不居喪，故各國均廢棄各種喪禮，絕不穿孝。我國古制，亦有所謂「奪喪」者，即政府不許停職或請假守制。此次我請假奔喪，及蔣主席覆電不許，亦與我國習慣相符（雖對此亦有批評者，例如廣西陳鴻猷亦因皇帝命令，不許終守母喪，故死後不能入鄉賢）。但我自己終覺不安，故萬不得已時，最低限度於四十九天以內，公私應酬均一律託故謝絕。至於穿孝期間，亦係我最難解決者，蓋此間既無人穿孝（外交團無無穿者¹³），我不能獨異。且在公讌之中，我一人穿孝，使全場不安，亦非所宜。故余初意在家仍繼續穿孝三年，於公式應酬，則暫為除去。惟思我國習慣，服除不能再上，吾族頗迷信，苟因此有事發生，必多向我責難。再三思維，並與陳¹⁴ 參事一再商量，祇能於末七以後開始應酬時，即同時除服。回憶母親對我如此恩厚，服亦不能穿足，殊為痛心也。

4. 美海軍 Commodore Folly 言，前星期英、美記者聯合歡讌

12 劉紹周。

13 原文如此。

14 陳定。

英、美大使及其館員，並自排滑稽話劇，有令英、美大使難堪者。例如有一幕，飾美大使與客談話，其秘書亦在座：

客：大使，今天天氣很好，大使以為怎麼樣？

大使：我想很好。（即回顧其秘書，言）你同意嗎？

秘書：我同意。我想今天天氣很好。

大使：我秘書也說天氣很好。我也以為天氣很好，是以天氣一定很好了。

又一幕，飾英大使與一英僑談話如下：

英僑：我有一件很重要事情請求大使幫忙幫忙。

大使：我可能做得到的，很願意做。

英僑：我同一位蘇聯小姐結婚。

大使：很好，我還要恭喜你哩。

英僑：謝謝。但是我現在要回國，我太太也須得回去。

大使：可以向蘇聯政府辦手續。

英僑：早已辦了。但現在已經三個月，還不能得帶我太太出去，是以我很焦急。

大使：你三個月帶不到太太出去便焦急嗎？我三年都帶不到太太進來哩。

蓋英使與其太太事件，大約記者均知，此次英使赴美，係接其太太同來。聞英、美記者及英使館館員對於卡爾¹⁵大使感情極壞，使團中對渠亦不好，謂其架子太大。對哈里門¹⁶大使雖不如卡爾之壞，亦無好

15 Sir Archibald Clark Kerr。

16 W. Averell Harriman。

感，謂其對記者絕不肯作任何負責之言，英、美外交官及公務員應付其記者之困難，不亞於中國公務員之應付求差事人也。但卡、哈兩使對余感情極好，余對卡爾大使前亦曾婉言勸告。

一月七日（星期五）微雪、天暗。

1. 下午五時，新任澳洲駐蘇公使莫朗尼 J. Maloney¹⁷ 來訪。渠在澳洲曾擔任戰時生產統制工作，據言開戰以來，澳洲工業之發展非意想所可及，而其統制方法，係由勞資各部門所派代表詳細商討，然後擬定計劃，該計劃如政府採取，即事前分送各勞資所組織之機構，附以詳細之說明（採取此計劃之原因及施行之方法等等），俾預先知悉，並由該機構等向其會員解釋及宣傳，故統制絕無困難。此種所謂「民主式之計劃經濟」，有澳洲之平時勞資各種之良善組織，自為美善之制度。余詢其戰後是否能繼續統制，彼以為除一、二小部門，如建築業之一部等外，均將繼續。彼又言，澳洲戰時物價只漲百分之二十三，前月且有落下之勢。余連日讀英人所著關於外交及經濟書籍，及英國各報所載社論等，已覺英人確已覺悟過去政策之錯誤，現已有決心作根本上之改革，例如：（一）決用武力與美、蘇合作，維持世界之安全。（二）不再利用小國以制大國。（三）對德、日等侵略國，決意將其打擊至不能再起為害。（四）對於內政，決心節制資本，加強政府之統制力量，尤以公共事業之統制。（五）決意推行社會救濟事業。如是則余前所謂英將日趨於社會主義，即左向前進，蘇將日趨穩健，即趨向於右，則英、蘇不難得一共同攜手之處，世界前途受益不少。現所再希望者，則美國亦能如英之前進，而我國軍政要人亦明白世界大勢，自己努力，領

¹⁷ James J. Maloney。

導全國人民力求上進，俾可對我軍民種種犧牲，及總理辛苦艱難締造此局面之至意矣。

2. 函陳維城兄，請其在英代購書籍，及代定【訂】各種雜誌。

一月八日（星期六）天陰，大雪

1. 《紅星報》載，南斯拉夫在蘇所組織之軍團，不日可開往前線。該軍團之組織係因德國在南斯拉夫強逼南人入伍，開來東線作戰，該南人有機會，即投入紅軍，是以蘇聯將彼等另行組織獨立軍團云云，將來對南斯拉夫政治上，恐不無相當之影響也。報部。

2. 晚上九時，此間鳴炮慶祝紅軍收復 Kirovograd，該地德軍力量集中不少，紅軍經四日苦戰將其收復，影響德軍在 Dnieper Bend 之全部甚大。

3. 與胡研究英文文法。

一月九日（星期日）天晴，有太陽，但甚冷

1. 郭武官報告，昨日晤美軍事代表團團長甸中將 Gen. Deane¹⁸，據云在開羅時，本與委員長暨 Mountbatten¹⁹ 等約定，於本月起，一方面由中、英陸軍進攻緬甸，一方面由英、美海空軍用大部分力量進攻 Nicobar Islands 尼哥巴島，現尚無消息，深為掛慮云云。

2. 又 Adimiral Fisher 允電其海軍艦長代余由英帶些應用物品來此，故電陳維城兄，即代購手提打字機及戰事地圖，交其代帶。此間

18 John R. Deane。

19 Lord Louis Mountbatten。